

På baksidan (med något yngre hand): *thetta luder pa ii ørtug land jord j frøswi j rumfertuna sokn ok j ortug land j tybbyle j skultuna sokn ok v pæningʒ land j lawaboda*

Remsorna n. 1–3 kvar, sigillen bortfallna.

<sup>a</sup> Thykkyle *ms.*

5825.

1357 november 29.

Synnerål.

Karl Karlsson i Synnerål ger i morgongåva till sin hustru Elin Bosdotter sina gods i Åsaka i Barne härad, som Gustav Litensson haft i pant för en häst, värd 25 mark pgr, av Bonde Arvidsson, såsom dennes brev utvisar, och skötar i stället sitt gods i Backa (i nuv. Trässbergs socken) i Als härad till Gustav enligt landskaps lag.

Skäliga män Simon Bosson, Gudmund Björnsson och Karl Djäken beseglar tillsammans med utfärda-  
ren.

Orig. på perg. (20,4×8, uppveck 0,8 cm; 11 rader), Sv. Riksark. (= RPB 338).

Jfr H. Jungner, *Gudinnan Frigg och Als härad* (1922), s. 90.

Brevet har skrivits av samma hand som SD 5781.

Omnibus presens scriptum cernentibus Karolus Karlsson de Sundraal salutem in Domino sempiternam Vniuersis pateat per hoc scriptum tam posteris quam modernis / me dilecte consorti mee · Elene Bodottor racione dotis / dicti<sup>a</sup> morghongafuo / bona mea in Asakum sita in prouincia Baknahæret / que quidem bona Gøzstauus Litinsson · de Bondone Aruitzson racione pigneris habuit / pro precio cuiusdam equi videlicet viginti quinque marchis denariorum inpignerata vt in litteris eiusdem Bondonis super hoc confectis habeatur / donasse et beneuolencius annuisse pro quibus bonis eidem Gøzstauo bona · mea · in Bakka situata prouincie Alshæret · scotacione legittima appropriauit cum omni iure et plenitudine eorundem bonorum vt legum terre processus exigit et requirit · In cuius rei caucionem firmiorem sigilla discretorum virorum Symonis Boson · Gudmundi · Biornsson Karoli Dyækn vna cum sigillo proprio presentibus sunt appensa · Datum et actum Sundraal anno Domini M<sup>o</sup>ccc<sup>o</sup>l<sup>o</sup> septimo vigilia beati Andree apostoli

Sigill av mörkt vax: n. 1 (påfågel i sköld): + S' Symonis + Booson; n. 2 bortfallet från remsan; n. 3 bildytan förstörd: [S]' Karoli: Sveno[n]gsson; n. 4 (tjurhuvud): S' Caroli · de Salaby

<sup>a</sup>Så *ms* för väntat dicte.

5826.

1357 november 30.

Ragnhild Gjurdsdotter pantsätter sin gård i Fryele till skälig man Magnus Eriksson för 10<sup>1/2</sup> mark pgr. Om gården icke återlösts före nästkommande Olofsmässa (1358 <sup>29/7</sup>) av Ragnhild eller hennes arvingar skall Magnus betala dem gårdens mervärde efter värdering av 6 av bägge parter utsedda gode män.

Brevutfärdaren beseglar tillsammans med sina söner Gjurd och Björn.